



Cessna A-37 A/B Dragonfly

Das winzige Bodenangriffs-Kampfflugzeug Cessna A-37 startete in der Prototypform YAT-37D im Oktober 1963 zum Jungfernflug. Zwei Maschinen dieser Erstversion bestanden aus umgebauten Flugzeugzellen der T-37B und sollten auf ihre Tauglichkeit zum bewaffneten Einsatz bei der Aufstandsbekämpfung (COIN-Einsätze, „Counter Insurgency“) getestet werden. Die US Air Force suchte eine kostengünstige, einfach zu wartende und leicht zu fliegende Maschine, die die Verlässlichkeit eines zweimotorigen Flugzeugs besaß, eine gute Manövrierfähigkeit und die Fähigkeit, im Zielgebiet in Wartestellung zu gehen und Präzisionsangriffe bei langsamer Geschwindigkeit bei gleichzeitig hoher Waffenzuladung durchzuführen. All diese Anforderungen und mehr wurden von der A-37 erfüllt, die auch bewaffnete Aufklärungsflüge und andere spezialisierte Unterstützungseinsätze durchführen konnte. Der Originalentwurf der A-37 geht auf das Jahr 1952 zurück, als die US Air Force einen Wettbewerb für eine neue einfache strahlgetriebene Trainingsmaschine durchführte; die erste XT-37 flog daher schon im Jahr 1954. Im August 1966 wurde Cessna der Auftrag erteilt, 39 Flugzeugzellen des Typs T-37B während der laufenden Produktion auf Basis der für den Typ YAT-27D durchgeführten Verbesserungen im Design als Kampfflugzeug-Version A-37A umzubauen. Die Auslieferung der ersten Maschine dieses Typs erfolgte im Mai 1967. Die Veränderungen umfassten den Einbau von General-Electric J85-GE-17A Strahltriebwerken, verstärkte Tragflächen mit acht Stationen sowie Treibstofftanks an den Tragflächenenden, verbesserte Avioniksysteme, Schutzpanzerung, ein sehr belastbares Fahrgestell und eine in der Flugzeugnase starr eingebaute GAU-2B/A Mini-Revolverkanone des Kalibers 7,62 mm mit einer Schussfrequenz von 6.000 Schuss Munition pro Minute. Aufgrund dieser Umrüstung verdoppelte sich zwar das Gewicht des ursprünglichen Modells, seine Leistungsfähigkeit blieb jedoch weiterhin ausgezeichnet. 1967 wurde die 604. Special Operations Squadron nach Vietnam gesandt, um den Typ in Tests mit der Bezeichnung „Combat Dragon“ (Kampfdrache) zu bewerten - die Tests verliefen äußerst erfolgreich und verhalfen dem Muster zu seinem Namen „Dragonfly“ (Libelle). Die verbesserte Version A-37B hatte leistungsfähigere Triebwerke, eine verstärkte Flugzeugzelle, erhöhte Treibstoffkapazität, eine Luft-Betankungsanlage mit einer unter den Flugzeugnase montierten Sonde und eine höhere Kapazität für Waffenzuladungen. 527 Stück des Typs A-37B wurden ab Mai 1968 an die USAF geliefert. Bald wurden viele Maschinen der früheren Version A-37A an die südvietnamesischen

Luftstreitkräfte überstellt, viele A-37 dienten aber auch bei der Air Force Reserve und Einheiten der US-amerikanischen Nationalgarde der Luftwaffe sowie in begrenzten Stückzahlen bei etlichen kleineren Luftstreitkräften in aller Welt. Mindestens 120 Maschinen der Version A-37B der USAF wurden auf den OA-37B-Standard umgerüstet und dienten in den frühen 1980er Jahren zur vorgerückten Luftraumüberwachung (forward air control, „FAC“). Details der A-37B: Ausgestattet mit zwei General Electric J85-GE-17A Strahltriebwerken mit je 1.293 kg (2.850 lb) Schub erreichte die A-37B eine Höchstgeschwindigkeit von 816 km/h (507 mph) auf 4.875 m (16.000 ft) Höhe. Bewaffnung: Zusätzlich zur Minikanone in der Flugzeugnase konnte unter den Tragflächen eine breite Auswahl an Bomben, Raketen und anderen Waffen bis zu einer maximalen Waffenzuladung von 2.576 kg (5.679 lb) mitgeführt werden. Spannweite: 10,93 m (35 ft 10,5 in), Länge (ohne Betankungssonde): 8,93 m (29 ft 3,5 in), Höhe: 2,70 m (8 ft 10,5 in).

Cessna A-37 A/B Dragonfly

The diminutive Cessna A-37 ground attack aircraft was first flown in prototype form as the YAT-37D in October 1963; two of these machines were converted T-37B airframes for evaluation in an armed counter insurgency (COIN) role. The U.S. Air Force was looking for a cheap, simple to maintain and easy to fly aircraft, with twin-engine reliability, good manoeuvrability and the ability to loiter and carry out precision attacks at low speeds while carrying a heavy ordnance load; they were to obtain all of these qualities and more in the A-37, which would also undertake armed reconnaissance and other special support missions. The original design of the A-37 dates back to 1952, when the U.S. Air Force held a competition for a new basic jet trainer, the first XT-37 having flown as far back as 1954. In August 1966, based on the design improvements made for the YAT-37D, Cessna received an order to modify 39 T-37B airframes on the production line into the A-37A attack aircraft and the first one was delivered in May 1967. Modifications included fitting General Electric J85-GE-17A turbojets, strengthened wings carrying eight weapons and stores hardpoints plus wingtip fuel tanks, upgraded avionics, armour plating, a heavy duty undercarriage and in the nose a fixed GAU-2B/A 7.62mm minigun capable of firing 6,000 rounds per minute. With these modifications the weight of the basic aircraft doubled but its performance remained excellent; in 1967 the 604th. Special Operations Squadron was sent to Vietnam to evaluate the type in tests named 'Combat Dragon', which proved to be most successful and led to the name Dragonfly being adopted. An improved version, the A-37B, had uprated engines, strengthened airframe, increased fuel capacity, an in-flight refuelling system with its nose mounted probe and the ability to carry a greater ordnance load; deliveries of 527 A-37Bs to the USAF started in May 1968. Soon, many of the older A-37As were supplied to the South Vietnamese Air Force and many A-37s also served with Air Force Reserve and Air National Guard units in the USA as well as in limited numbers with several smaller air forces around the world. At least 120 USAF A-37Bs were modified to OA-37B standards for use in the early 1980s as forward air control (FAC) aircraft.

Details for A-37B. Powered by two General Electric J85-GE-17A turbojets each rated at 1,293kg (2,850 lb.) thrust each, giving a maximum speed of 816km/h (507mph) at 4,875m (16,000ft). Armament: in addition to the nose gun, a wide variety of bombs, rockets and other stores carried underwing, up to a maximum load of 2,576kg (5,679 lbs.) Wing span: 10.93m (35ft 10.5in.) Length: 8.93m (29ft 3.5in.) excluding nose probe. Height: 2.70m (8ft 10.5in.)

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaisuutta. Laittoaman kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisiin toimin.

Formen er produsert og eies av Revell AG/Revell Monogram Inc. Etterfigning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podobanie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taktikler mahkemece takip edilecektir.

A forma előállításja és a tulajdonjog birtokosa a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságlag üldözök.

Mould manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterfigninger sagsages.

Моделъ изготвен в името на собствеността на фирма Revell AG/Revell Monogram Inc. Протективните подобила преследват се в съдебен порядък.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell AG/Revell Monogram Inc. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδικαστούν δικαστικώς.

Tvaar byl vytvořen firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlaštene kopije bodo pravno kažnjene.

Zu Ihrer Sicherheit!**Security-Text!****D:****ACHTUNG:** Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernt halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln mit lösungsmittelhaltigen Produkten nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen.

F:**ATTENTION:** destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, avec des produits contenant des solvants, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs.

E:**ATENCION:** ¡Solo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.**¡CUIDADO!** leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

Al efectuar trabajos de bricolaje con productos que contengan disolventes, no comer, beber, ni fumar. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores.

P:**ATENÇÃO:** só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e tê-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos com produtos contendo solventes, não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores.

N:**ADVARSEL:** Kun for barn over 8 år! I ung alder bør modellbygging forges under oppsikt av/sammen med en voksen person!**OBS:** Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor mindreråriges rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales brukt til det.

Ikke spis, drikk eller røyk etter modellbygging med løsemiddelholdige midler. Hold lett antennelige materialer vekk fra åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i øynene, i munnen og ikke spiser det. Får du lim på huden, vask området godt med mye vann. Får du lim i øyet, vask det med rikelige mengder vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsøk lege! Har du svelget lim, vask munnen godt med vann, og drikk rikelig. **FORSØK IKKE Å FREMBRING BREKNINGER,** men oppsøk lege! Avdunstinger må innåndes. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.**GB: WARNING!**

• (Paint and cement) for children over eight years of age only.

• For use under adult supervision.

CAUTION!

• Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

SAFETY RULES

• Keep children under 3 years of age and animals away from the activity area.

• Store chemical toys out of reach of young children.

• Wash hands and tools after carrying out activities.

• Clean all equipment after use.

• Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.

• Do not eat, drink or smoke while working with solvent-based products.

• Flammable. Keep away from ignition sources.

• Do not allow the products to come into contact with the skin, eyes and mouth.

• Do not inhale fumes.

NL:**ATTENTIE:** uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.**VOORZICHTIG!** Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het naslaan binnen handbereik.

Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen met producten op een basis van oplosmiddelen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen.

I:**ATTENZIONE!** Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori acclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

FIN:**HUOMIO:** Tarkoitettu vain vähintään 8-vuotiaiden lasten käyttöön!

Käytettävä mieluiten aikuisen henkilön valvonnassa. VARO! Lue ohjeet ennen askartelun aloittamista, noudata niitä ja pidä ne aina ulottuvilla. Pidä rakennusarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk:n ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käytä aina oastaan rakennusarjaan kuuluvia tai käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita. Älä syö, juo tai tupakoi käyttäessäsi liuotinpitoisia tuotteita. Pidä loitolla palovaarallista esineistä. Vältä materiaalin kosketusta silmien, ihon tai suun kanssa äläkä niele materiaalia. Älä hengitä höyryjä.

Zu Ihrer Sicherheit!**Security-Text!****S:****OBSERVERA:** Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

OBSERVERA! Läs bygganvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap.

Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger med produkter som innehåller lösningsmedel, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna.

DK:**NB!** Kun for børn over 8 år!

Det anbefales, at anvendelse kun finder sted under opsyn af voksne. NB!: Læs byggevejledningen før brug, følg den og hav den hele tiden ved hånden. Byggesæt og tilbehør holdes uden for dyrs og småbørns rækkevidde (så længe de er under 3 år). Hænder og værktøj vaskes efter arbejdet. Brug venligst kun det tilbehør, der følger med byggesættet eller er anbefalet i brugsanvisningen. Lad være med at spise, ryge eller drikke, når der arbejdes med produkter, der indeholder opløsningsmidler. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes.

PL:**UWAGA:** Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

OSTROŻNIE! Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu produktami zawierającymi rozpuszczalnik proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie potykać. Nie wdychać par.

TR:**DİKKAT:** Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

DİKKAT: Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uyunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz.

Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Çözelti maddesi içeren ürünler ile birleştirme işlemi yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Birleştirme işlemini yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayınız. Buharı teneffüs etmeyiniz.

CZ:**UPOROZNĚNÍ:** Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

POZOR: Před upotřebením pročtěte stavební návod, řiďte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování s výrobky, které obsahují rozpouštědla, prosím nejíst, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry.

GR:**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μερμετί, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης.

Κατά τη διάρκεια της κατασκευής με προϊόντα που περιέχουν διαλυτικά μέσα μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέετε τους ατμούς.

H:**FIGYELEM:** csak 8 éven felüli gyerekek számára!

Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

VIGYÁZAT! Az összeépítési útmutatót a készlet használatá elött olvassa át, kövesse és tartsa utána nézésre készenlétben.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Oldószert tartalmazó termékekkel való barkácsolás közben ne egyék, ne igyék közben ne egyék, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad!

SLO:**OPAZORILA:** Samo za otroke, starejše od 8 let!Priporočamo, da delo nadzorujejo odrasli. **POZOR!** Pred začetkom sestavljanja skrbno preberite navodilo. Upoštevajte ga in pri sestavljanju uporabljajte kot priročnik. Sestavne dele in pribor hranite na varnem, izven dosega otrok (mlajših od 36 mesecev) in domačih živali. Po končanem delu si umijte roke in očistite orodje pod tekočo vodo. Prosimo, da uporabljate samo predpisan pribor, ki je priložen kompletu. Lahko uporabljate tudi druga orodja, ki so naštetá ali priporočena v navodilih.

Če uporabljate snovi, ki vsebujejo razredčila ali topila, med delom ne smete jesti, piti ali kaditi! V bližini ne sme biti odprtega ognja ali drugih virov z visoko toploto! Materiall ne smejo priti v usta, na kožo ali v oči, Izparin ne smete vdihovati.

RUS:**ВНИМАНИЕ:** только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

ОСТОРОЖНО! Перед применением прочитайте руководство по пользованию, соблюдайте его и справляйтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.

Во время занятий с изделиями, содержащими растворители, не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников зажигания.

Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!

Пары не вдыхать.

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauetufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes de montage.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoonsovituksissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observa: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Lag venligst märke till följande symboler, som benyttes i de följande byggfaser.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Παρακάτω προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.

Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten wéken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och läst dekalerna
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Fukt motivet i varmt vann og fôr det over på modellen
Dypp bildet i vann og sett det på
Переводную картинку намочить и нанести
Zmlićczyść kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
Obtisk namočiti ve vodě a umístiti
a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
Preslićak potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liimaa
Limes
Lim
Клеить
Klejt
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepiti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Năo colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liimaa
Skal IKKE limes
Ikke lim
Не клеить
Ne przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırmayın
Nelepit
nem szabad ragasztani
Ne lepiti



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facultativo
Valfritt
Vaihtoehtoisesti
Valgfritt
Valgfritt
На выбор
Do wyboru
εναλλακτικά
Seçmeli
Voitelineä
tetszés szerinti
način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Número di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antall arbeidstrinn
Antall arbeidstrinn
Количество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
İş safhalarının sayısı
Počet pracovnich operaci
a munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejpa
Tejpi
Tape
Tape
Клейкая лента
Taşma Klejaca
κολλητική ταινία
Yapıştırma bandı
αδρόνή ζωύσα
izáóúóúóúóúóúóú
Táðá ó 'óáá'ñ



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpjar las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Läpinäkyvät osat
Glassklare deler
Gjennomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
áttetsző alkatrészek
Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repêtir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
Gjenta prosedyren for den motsatte siden
Gjenta prosedyren på siden tværs overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
επανάλαβε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bildet visar delarna hopsatta
Kuva yhteenliitetystä osista
Ilustrasjonen viser de sammensatte delene
Ilustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Ρυσункε ζλόζονησ σζέζςι
απεικόνηση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleştirilen parçaların şekli
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrota veitsellä
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Отделить ножом
Odciać nożem
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddělit pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddeliti z nožem



Loch bohren
Make a hole
Faire un trou
Maak een gat
Practicar un taladro
Perfurar
Fare un foro
Borra hål
Porra reikä
Der borer et hull
Bor hull
Просверлить отверстие
wywiercić otwór
ανοίξτε τρύπα
Delik açın
Vyvrtat díru
lyukat furni
Narediti lukinjo



Entfernen
Remove
Détacher
Verwijderen
Sacar
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usunąć
απομακρύνετε
Temizleyin
Odstranit
Ostraniti

Benötigte Farben / Used ColorsBenötigte Farben
Required coloursPeintures nécessaires
Benodigde kleurenPinturas necesarias
Tintas necessáriasColori necessari
Anvånda färgerTarvittavat värit
Du trenger følgende fargerNødvendige farger
Необходимые краскиPotrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματαGerekli renkler
Potřebné barvySzükséges színek
Potrebne barve50 % **A** 50 %

weiß, matt 5 + **steingrau, matt 75**
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
Белый, матовый
biały, matowy
Λευκό, ματ
beyaz, mat
biilä, matná
fehér, matt
bela, mat

stone grey, matt
gris pierre, mat
steengrijs, mat
gris pizarra, mate
cinzento pedra, fosco
grigio roccia, opaco
steingrå, matt
kiventharmaa, himmeä
steingrå, mat
steingrå, matt
серый каменный, матовый
szary kamien., matowy
γκρι πέτρας, ματ
taş grisi, mat
kamenňė šedá, matná
kőszürke, matt
kamen siva, mat

25 % **B** 25 % 50 %

lederbraun, matt 84 + **ocker, matt 88** + **beige, matt 89**
leather brown, matt
brun cuir, mat
lederbruin, mat
marrón cuero, mate
castanho couro, fosco
marone cuoio, opaco
læderbrun, matt
nahkainruskea, himmeä
lederbrun, mat
lærbrun, matt
коричневая кожа, матовый
brunathy jak skóra, matowy
καφέ δέρματος, ματ
deri kahverengi, mat
koženė hnědá, matná
bőrbarna, matt
koža rjava, mat

ocre, mat
oker, mat
oker, mate
ocre, fosco
ocra, opaco
ocra, matt
okra (vellaamulla), himmeä
oker, mat
oker, matt
окра, матовый
ocra, matowy
ώκρα, ματ
koyu kavuniçi, mat
okrovė žlutá, matná
okker, matt
oker, mat

beige, matt
beige, mat
beige, mat
beige, mate
beige, fosco
beige, opaco
beige, matt
beige, himmeä
beige, mat
beige, matt
бейжий, матовый
bežový, matowy
μπεζ, ματ
bežová, matná
bézs, mat
bež (slonova kost), mat

75 % **C** 25 %

bronzegrün, matt 65 + **gelb, matt 15**
bronze green, matt
vert bronze, mat
bronsgröen, mat
verde bronceado, mate
verde bronze, fosco
verde bronze, opaco
bronsgrön, mat
pronssinvihreä, himmeä
bronzegrün, mat
bronzegrün, matt
бронзово-зеленый, матовый
brązowozielony, matowy
πράσινο μπρούτζου, ματ
bronz yeşili, mat
bronzová zelená, matná
bronzöld, matt
bronza zelena, mat

yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarillo, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
zöldy, matowy
κίτρινο, ματ
sarı, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

85 % **D** 15 %

bronzegrün, matt 65 + **khakibraun, matt 86**
bronze green, matt
vert bronze, mat
bronsgröen, mat
verde bronceado, mate
verde bronze, fosco
verde bronze, opaco
bronsgrön, mat
pronssinvihreä, himmeä
bronzegrün, mat
bronzegrün, matt
бронзово-зеленый, матовый
brązowozielony, matowy
πράσινο μπρούτζου, ματ
bronz yeşili, mat
bronzová zelená, matná
bronzöld, matt
bronza zelena, mat

olive brown, matt
brun khaki, mat
khakibrun, mat
caqui, mate
castanho caqui, fosco
marone caqui, opaco
kaki-brun, mat
khakinruskea, himmeä
khakibrun, mat
khakibrun, matt
коричневый "хаки", матовый
brązowy khaki, matowy
καφέ-χακί, ματ
háki renkli, mat
hnědá khaki, matná
kekikbarna, matt
kaki rjava, mat

E

Geschützigrau, matt 74
Gunship grey, matt
Gris canon, mat
Gedeckt grijs, mat
Cañón gris, mate
Cinzento-canhão, mate
Grigio cannone, opaco
Kanongrå, mat
Armeijanharmaa, matta
Kanongrå, mat
Kanongrå, matt
Орудийно-серый, матовый
Armátni szary, matowy
Γκρι στρατιωτικό, ματ
Askeri gri, mat
Hadilhajó szürke, matt
Olóvénné šedivá, matná
Zaschónosiva, brez leska

F

Mittelgrau, matt 43
Medium grey, matt
Gris moyen, mat
Middelgrijs, mat
Gris medio, mate
Cinzento-médio, mate
Grigio medio, opaco
Mellangrå, matt
Keskiharmaa, matta
Mellangrå, mat
Mellangrå, matt
Серый, матовый
Średnioszary, matowy
Γκρι μεσοίο, ματ
Orta gri, mat
Középszürke, matt
Štředně šedivá, matná
Srednjisiva, brez leska

G

schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco sela
svart, sidenmatt
musta, silkinihmeä
sort, silkenmat
sort, silkenmatt
черный, шелковисто-матовый
czarny, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
orta gri, mat
černá, hedvábnė matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat

H

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metalico
argento, metalico
silver, metallic
hopea, metallikiitto
sohv, metallisk
sohv, metallic
серебристый, металлик
srebrny, metaliczny
οσημί, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metálik
srebrna, metalik

I

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metalico
aluminio, metalico
aluminium, metallic
alumiini, metallikiitto
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металлик
aluminium, metaliczny
αλουμίνιου, μεταλλικό
alüminijum, metalik
hliníková, metaliza
aluminium, metálik
aluminium, metalik

J

karminrot, matt 36
carmin red, matt
rouge carmin, mat
karminrood, mat
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carminio, opaco
karminröd, matt
karmininpunainen, himmeä
karminröd, mat
karminröd, matt
красный кармин, матовый
karminowy, matowy
κόκκινο όύβροό, ματ
lál rengi, mat
krbové červená, matná
karminpiros, matt
šmínka rdeća, mat

K

schwarz, matt 8
black, matt
noir, mat
zwart, mat
negro, mate
preto, fosco
nero, opaco
svart, matt
musta, himmeä
sort, mat
sort, matt
черный, матовый
czarny, matowy
μαύρο, ματ
siyah, mat
černá, matná
fekete, matt
črna, mat

L

nato-oliv, matt 46
Nato-olive, matt
olive O.T.A.N., mat
Nato-olijf, mat
aceluna Nato, mate
oliva Nato, fosco
oliva nato, opaco
Nato-oliv, matt
nato olivi, himmeä
Nato-oliv, mat
NATO-oliven, matt
оливковый "НАТО", матовый
oliwk NATO, matowy
χακί του NATO, ματ
nato yeşili, mat
olivová NATO, matná
NATO oliva, mat

M

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
Белый, матовый
biały, matowy
Λευκό, ματ
beyaz, mat
biilä, matná
fehér, matt
bela, mat

10 % **N** 60 % 30 %

schwarz, matt 8 + **lederbraun, matt 84** + **eisen, metallic 91**
black, matt
noir, mat
zwart, mat
negro, mate
preto, fosco
nero, opaco
svart, matt
musta, himmeä
sort, mat
sort, matt
черный, матовый
czarny, matowy
μαύρο, ματ
siyah, mat
černá, matná
fekete, matt
črna, mat

leather brown, matt
brun cuir, mat
lederbruin, mat
marrón cuero, mate
castanho couro, fosco
marone cuoio, opaco
læderbrun, matt
nahkainruskea, himmeä
lederbrun, mat
lærbrun, matt
коричневая кожа, матовый
brunathy jak skóra, matowy
καφέ δέρματος, ματ
deri kahverengi, mat
koženė hnědá, matná
bőrbarna, matt
koža rjava, mat

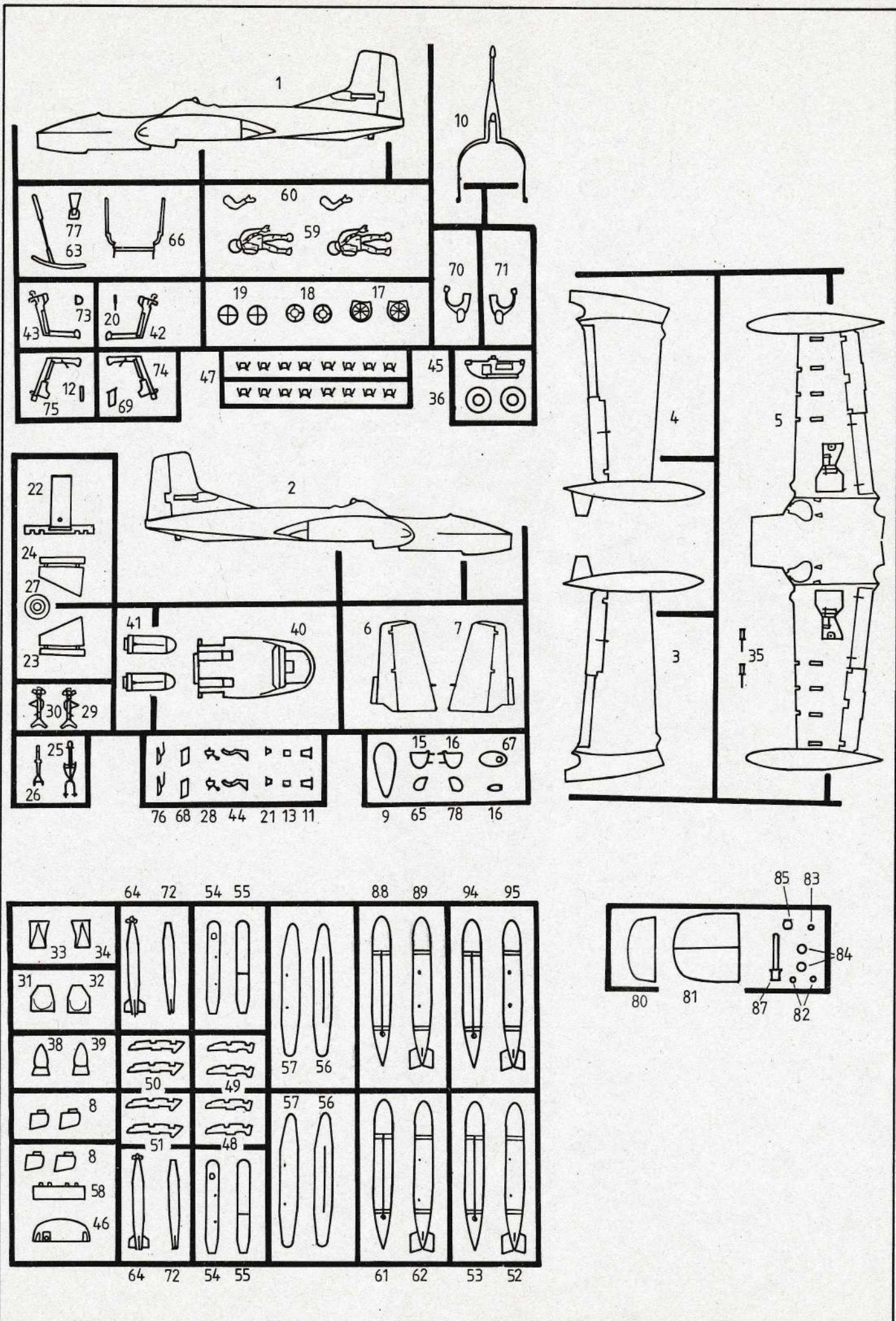
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleuring, metallic
ferroso, metalizado
fero, metalico
fero, metalico
järnfärg, metallic
teräksenvärinen, metallikiitto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металлик
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metálik
železna, metalik

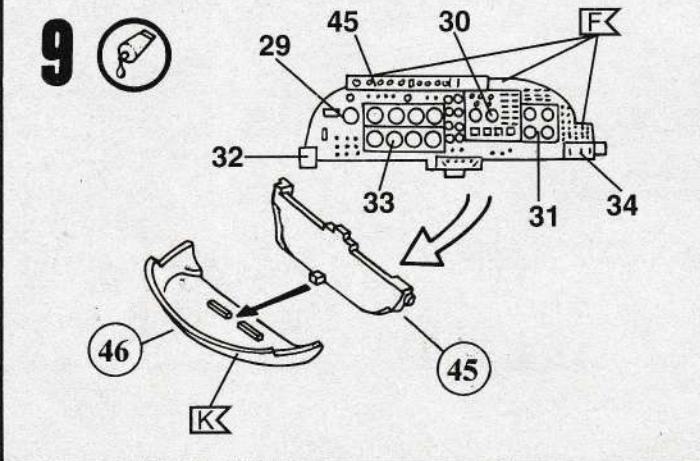
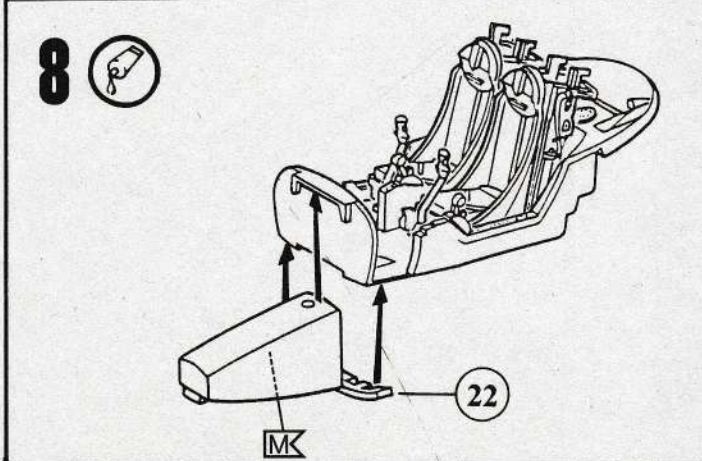
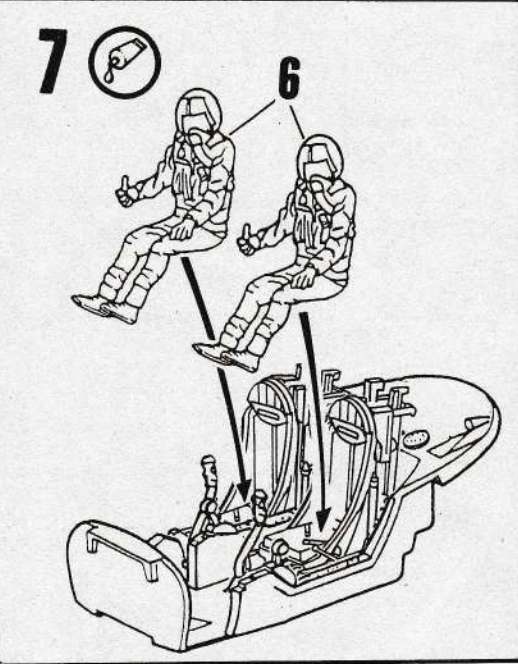
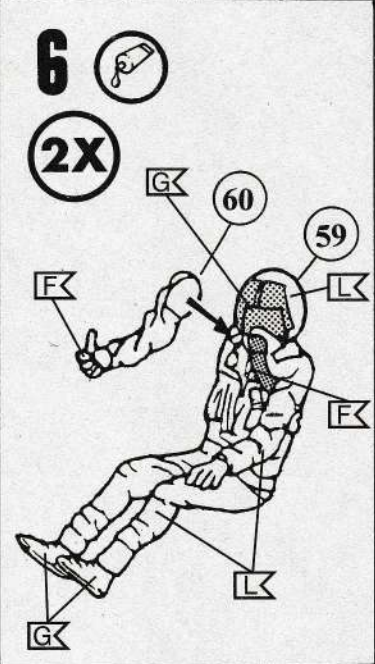
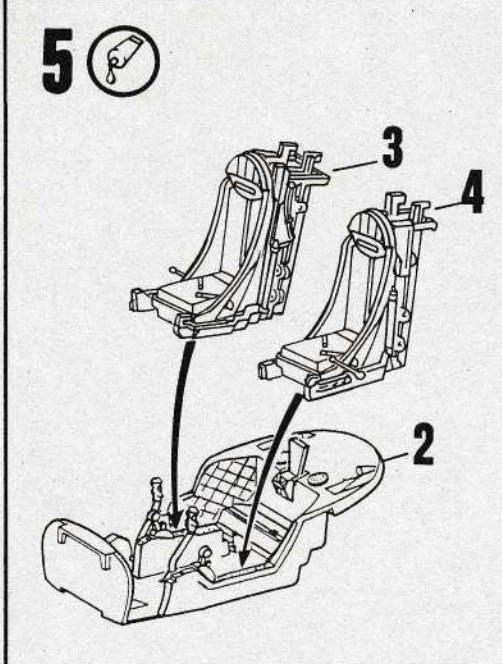
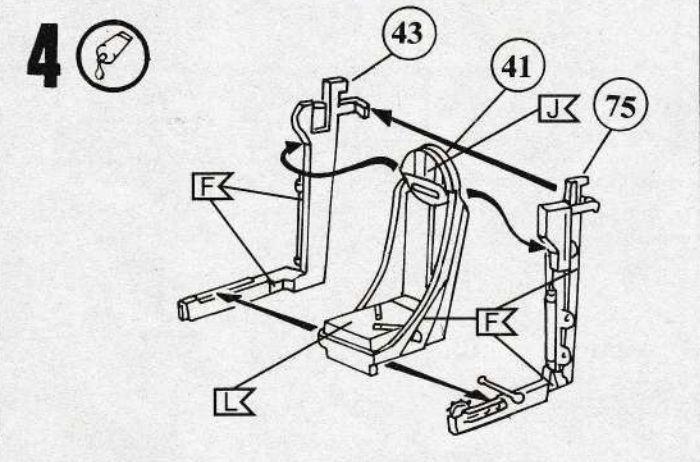
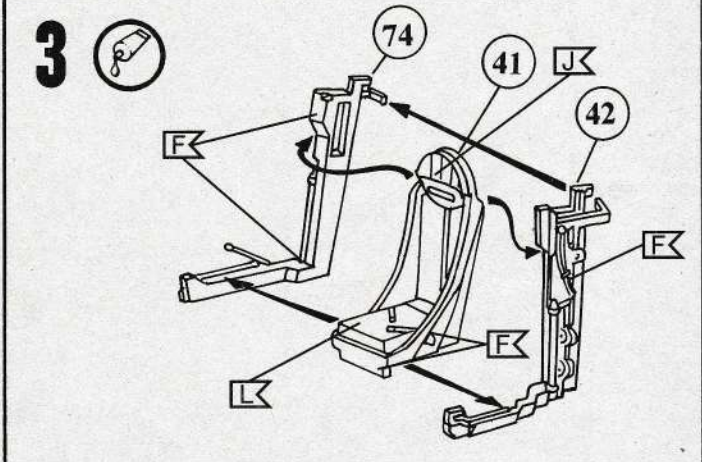
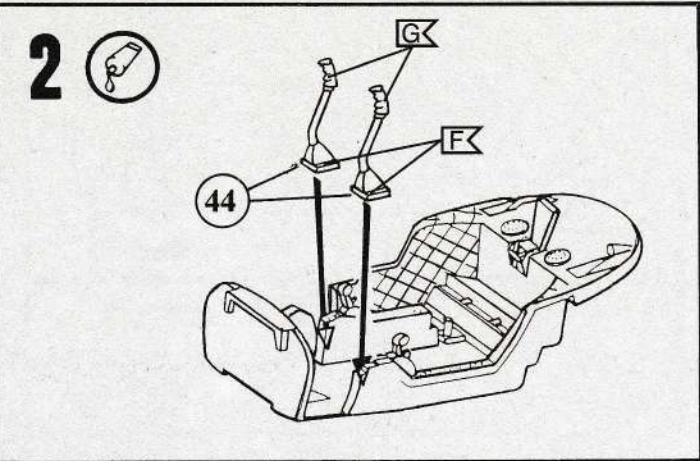
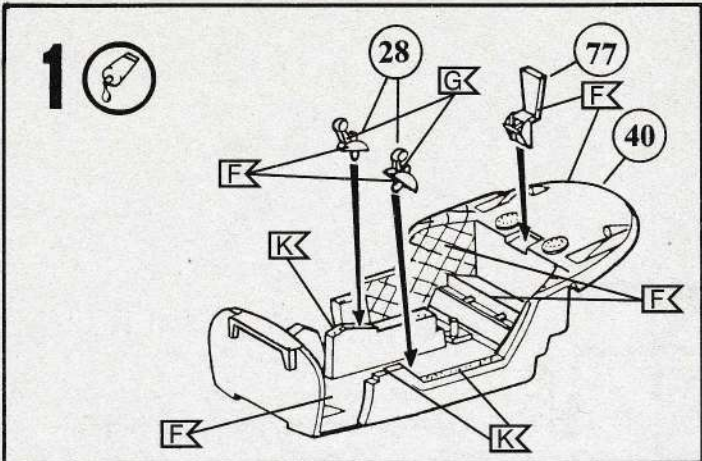
O

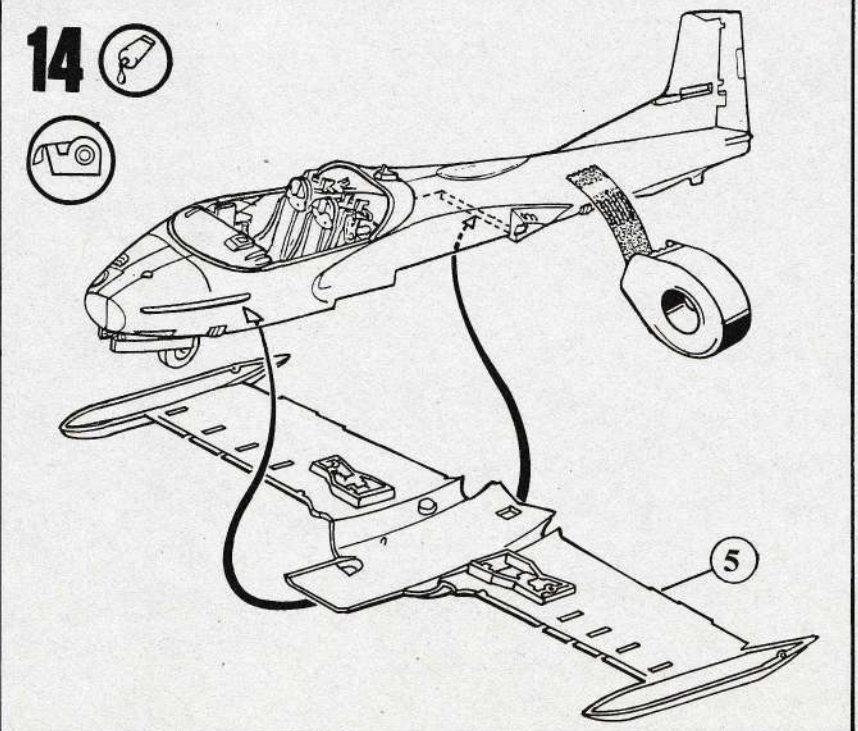
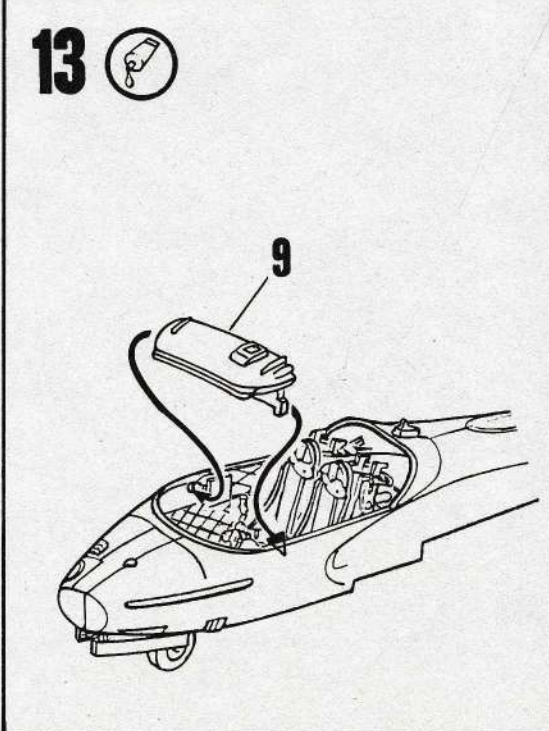
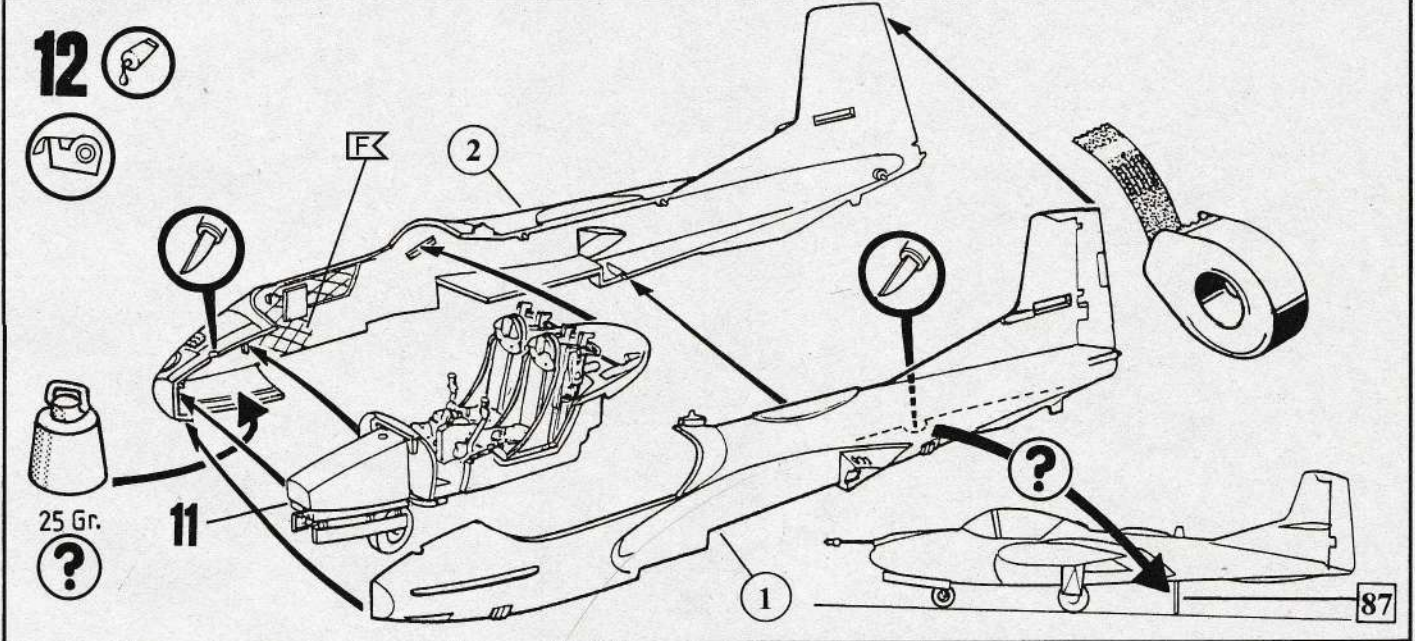
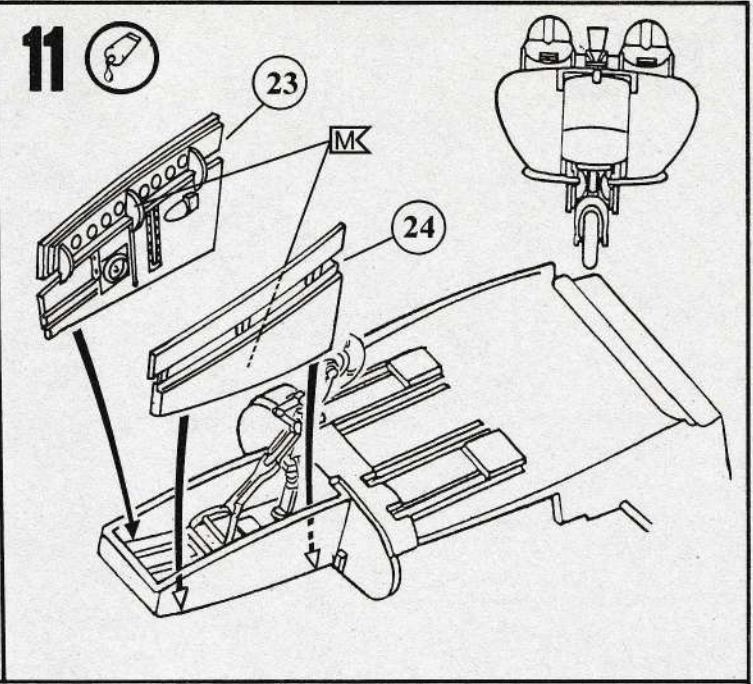
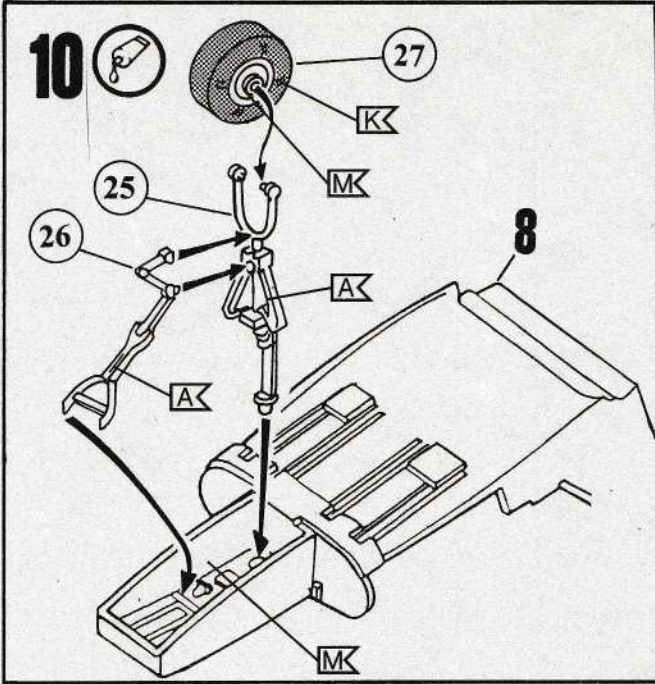
eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleuring, metallic
ferroso, metalizado
fero, metalico
fero, metalico
järnfärg, metallic
teräksenvärinen, metallikiitto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металлик
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metálik
železna, metalik

P

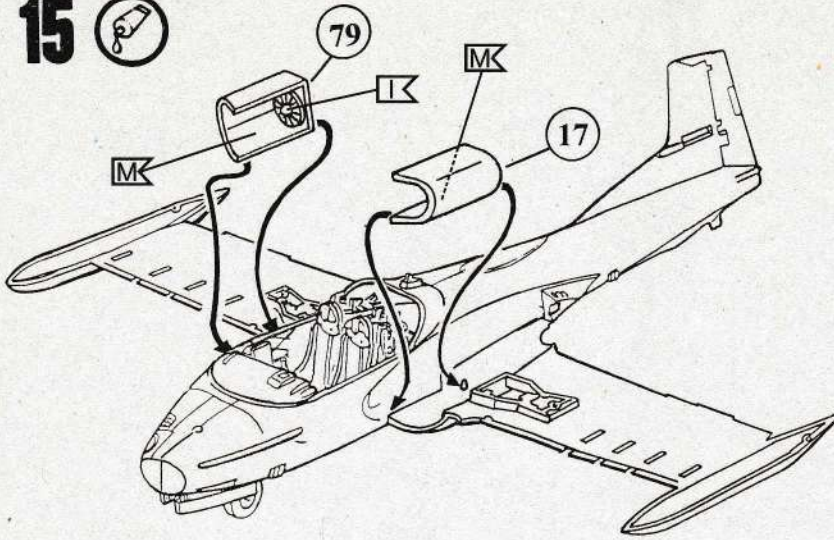
seegrün, matt 48
sea green, matt
vert d'eau, mat
zeegroen, mat
verde mar, mate
verde-mar, fosco
verde lago, opaco
havsgrön, matt
merenvihreä, himmeä
havgrön, mat
sjøgrønt, matt
зеленый морской, матовый
zieleni morská, matowy
πράσινο λιμνης, ματ
göl yeşili, mat
mořská zelená, matná
tengerzöld, matt
morsko zelena, mat



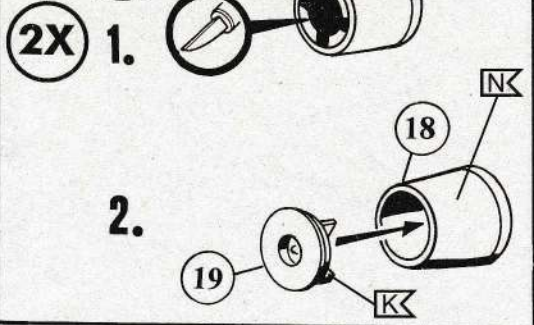




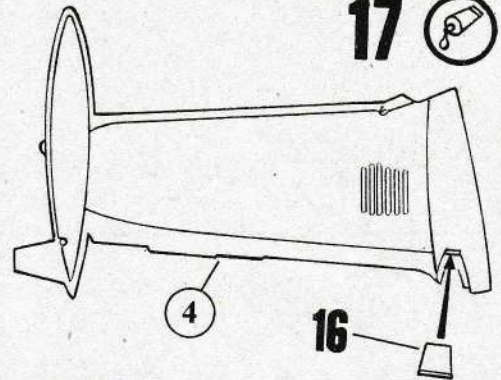
15 



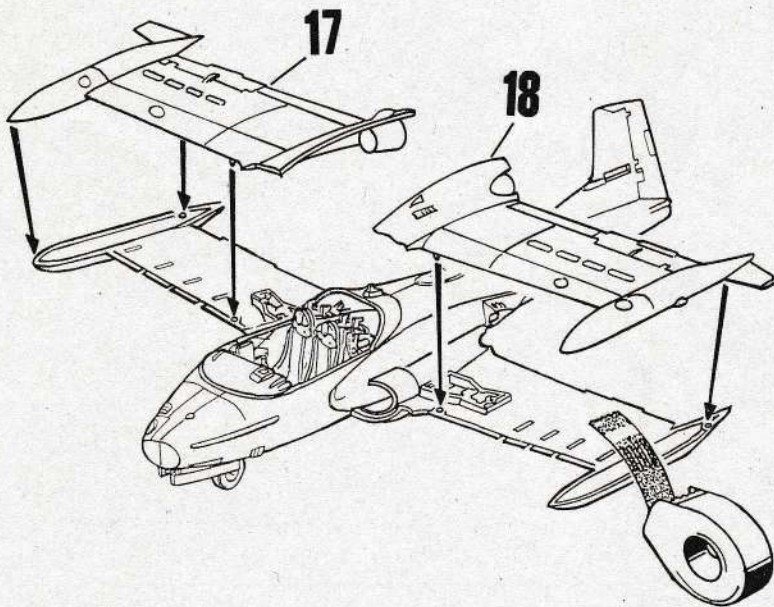
16 



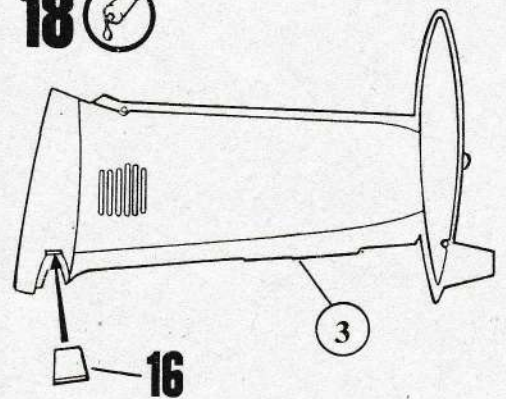
17 



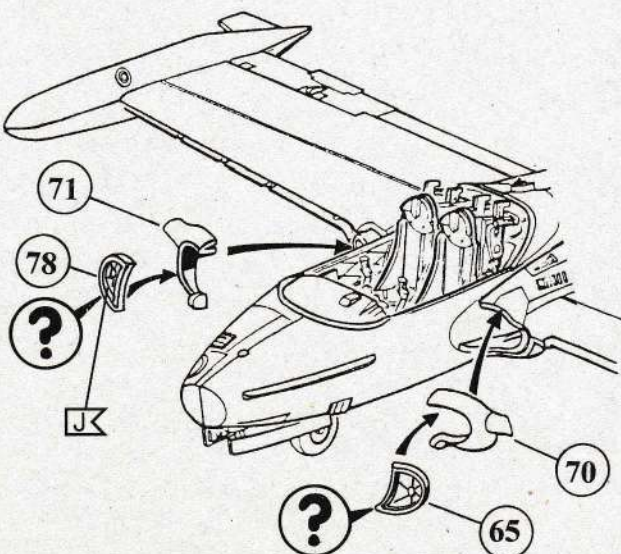
19  



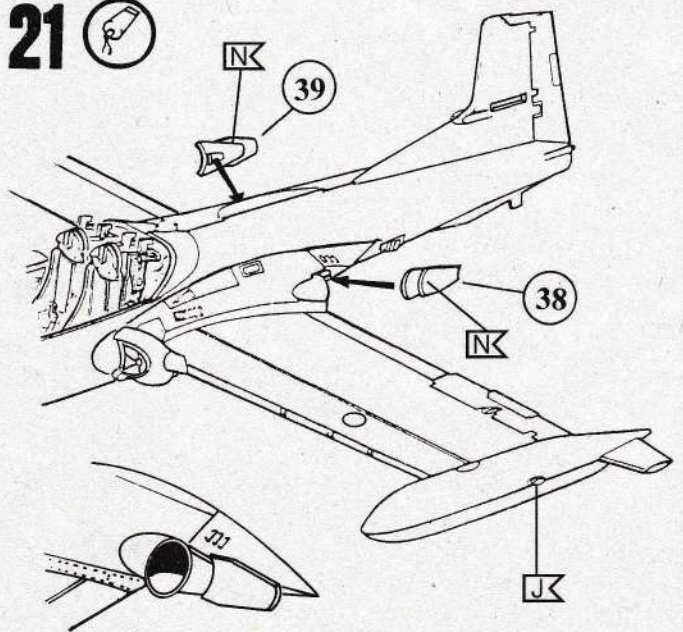
18 

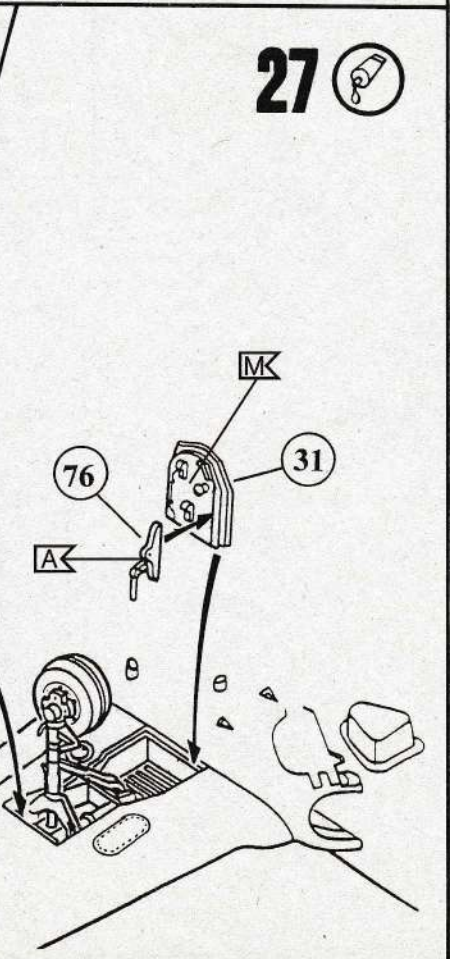
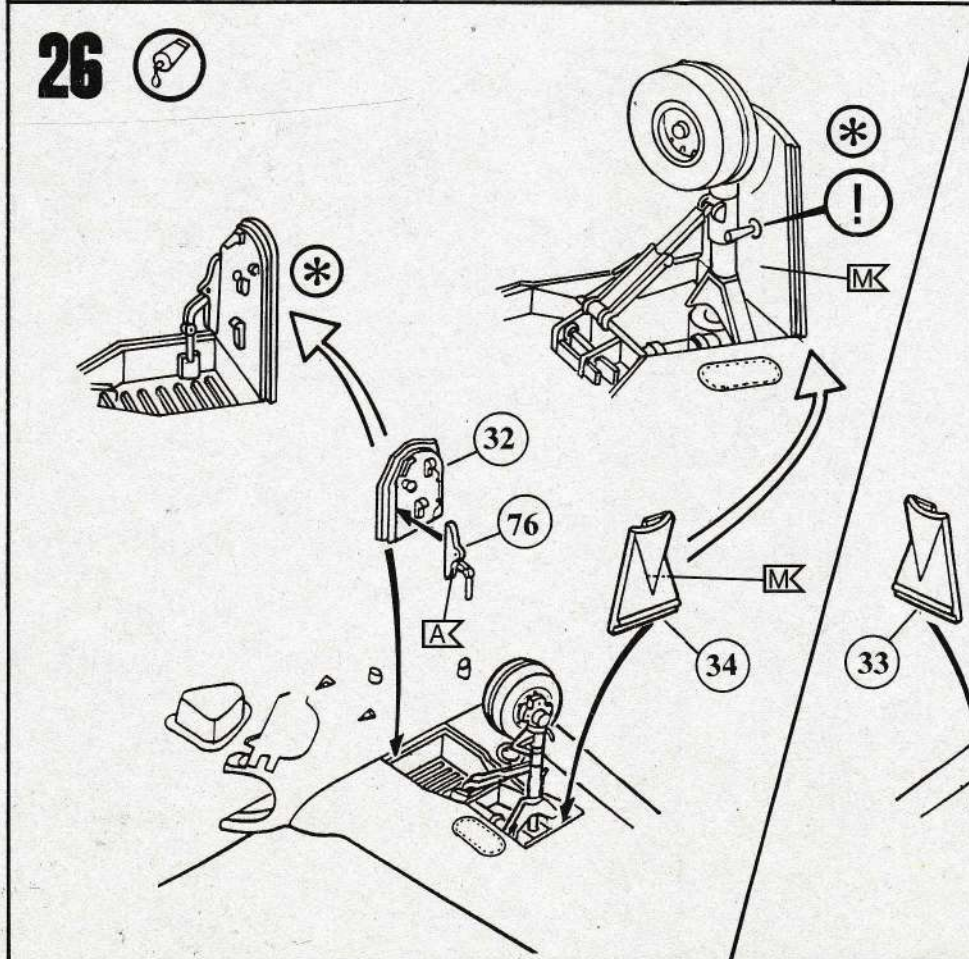
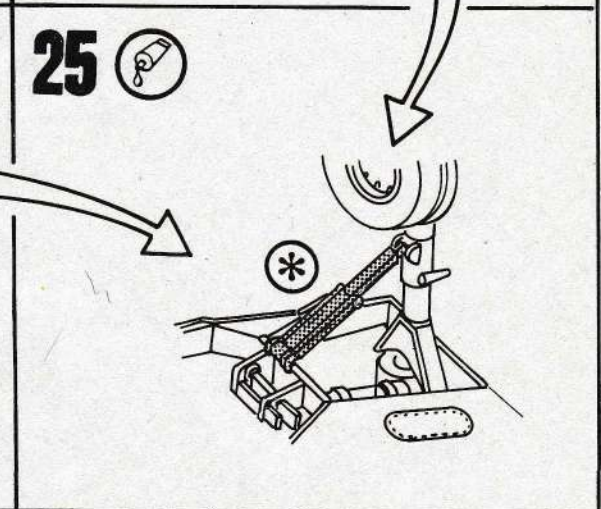
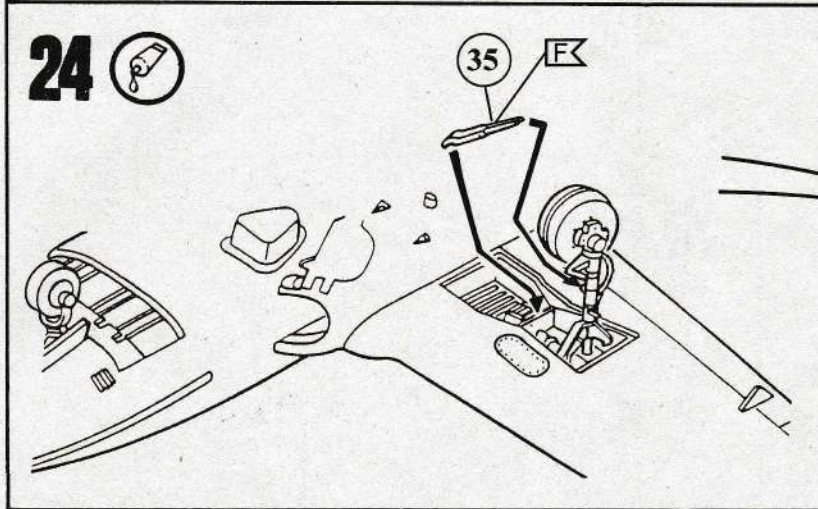
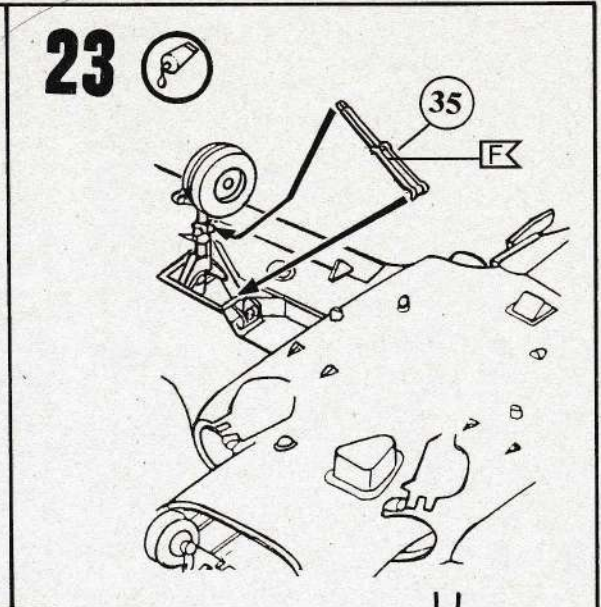
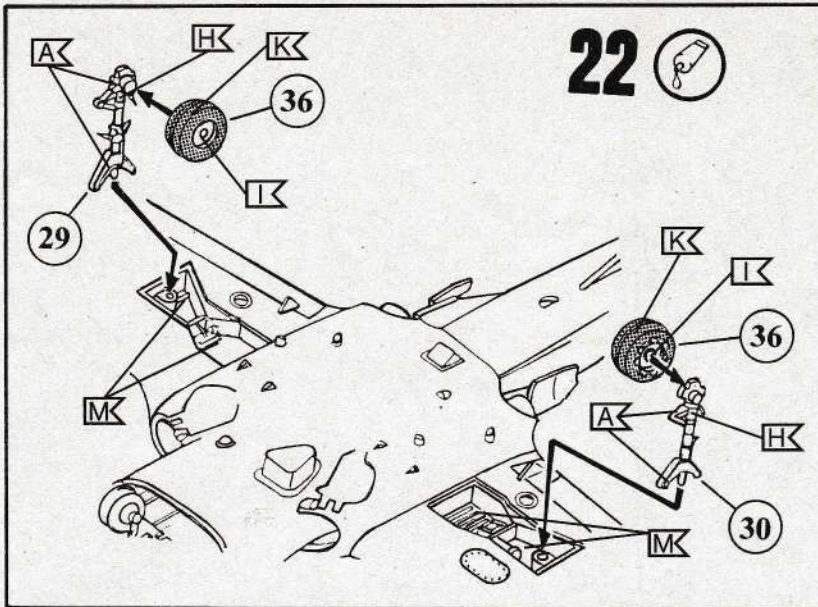


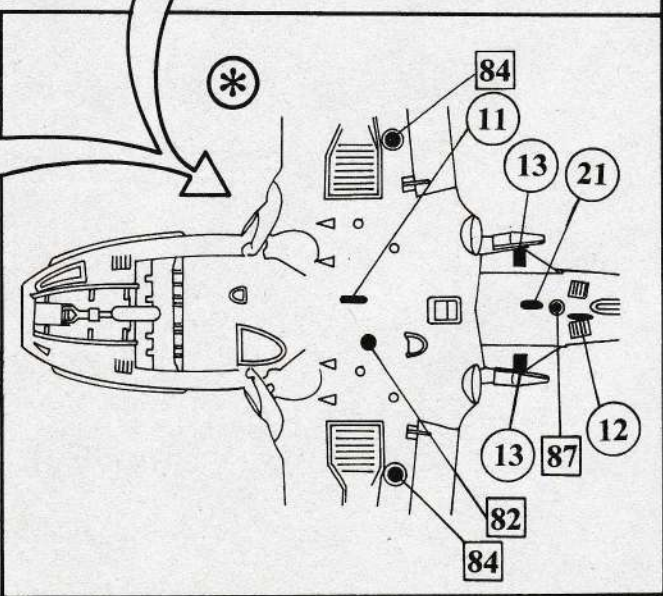
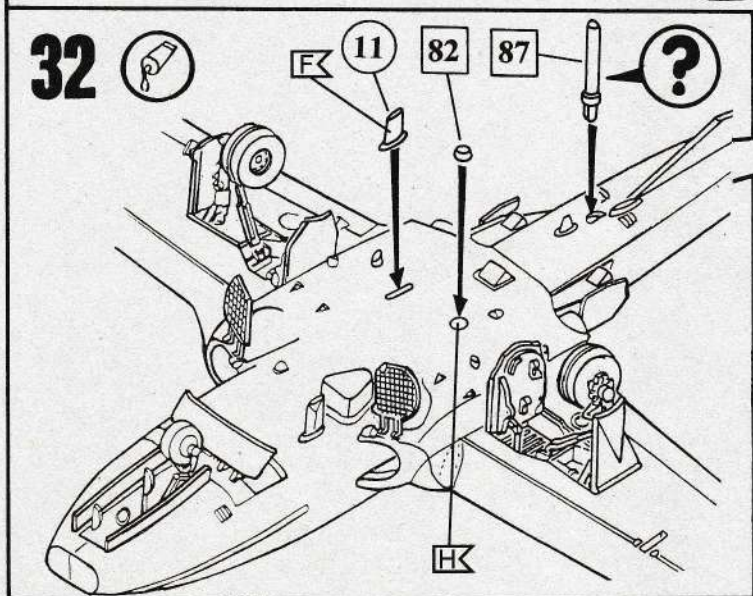
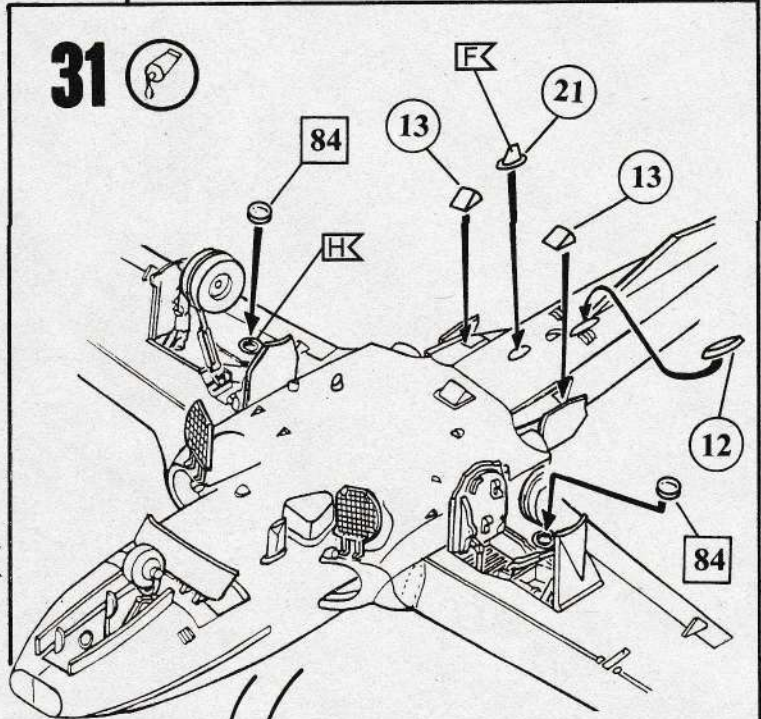
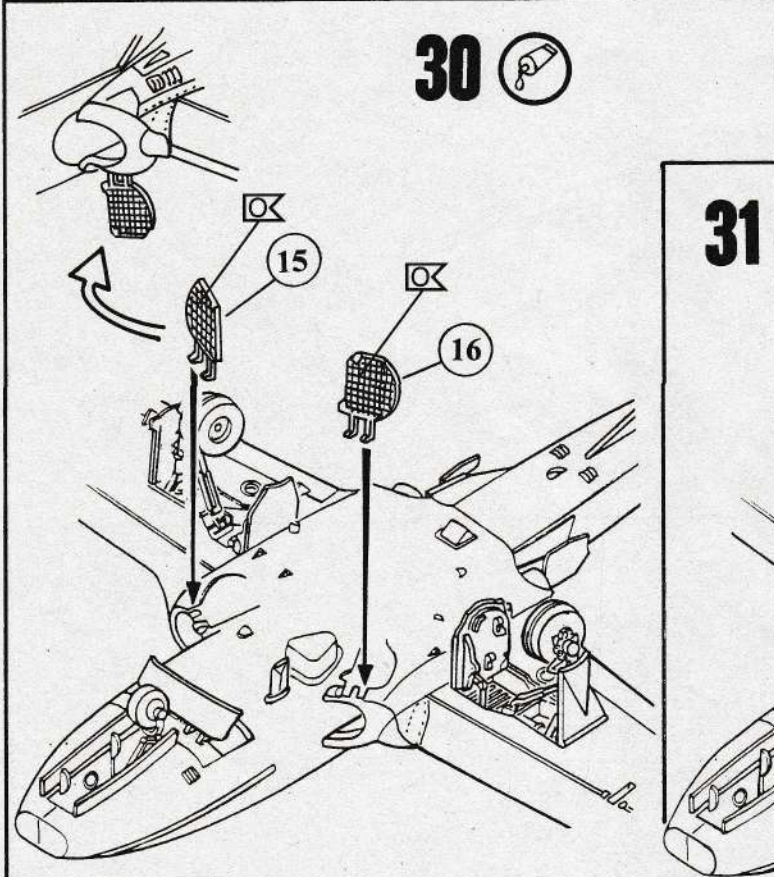
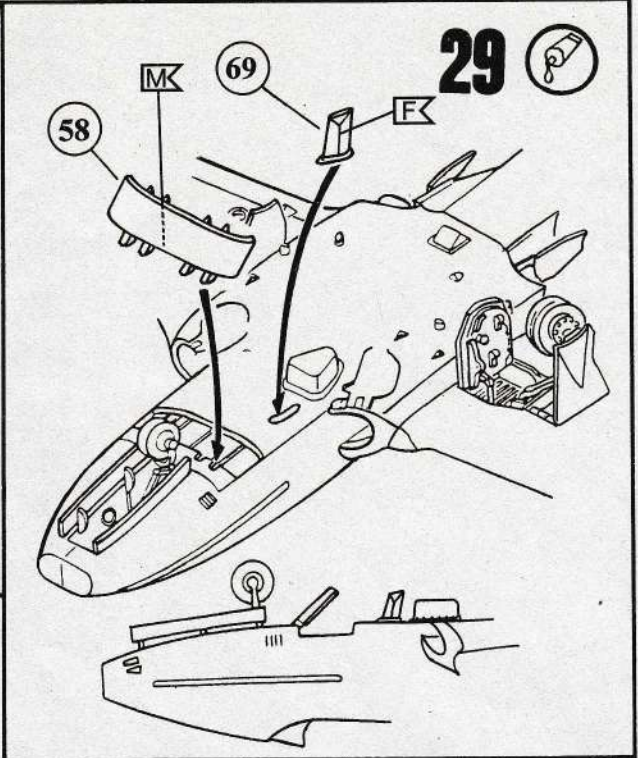
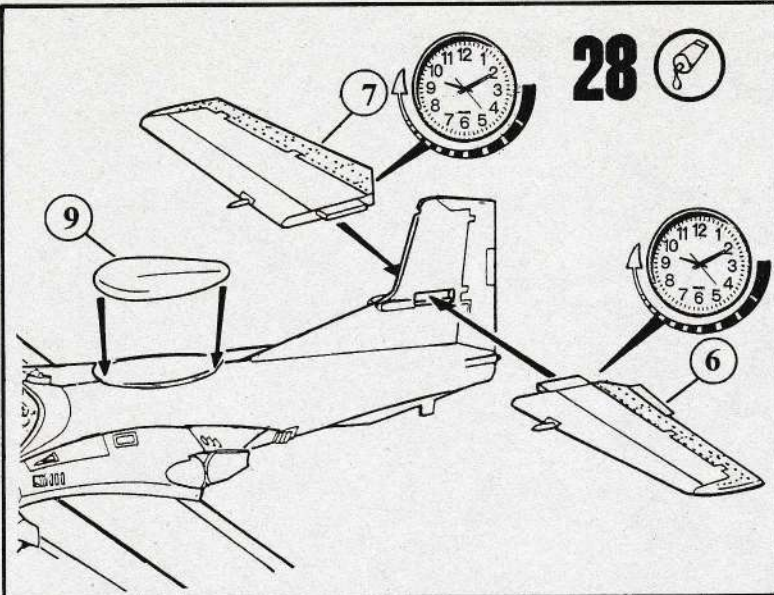
20 



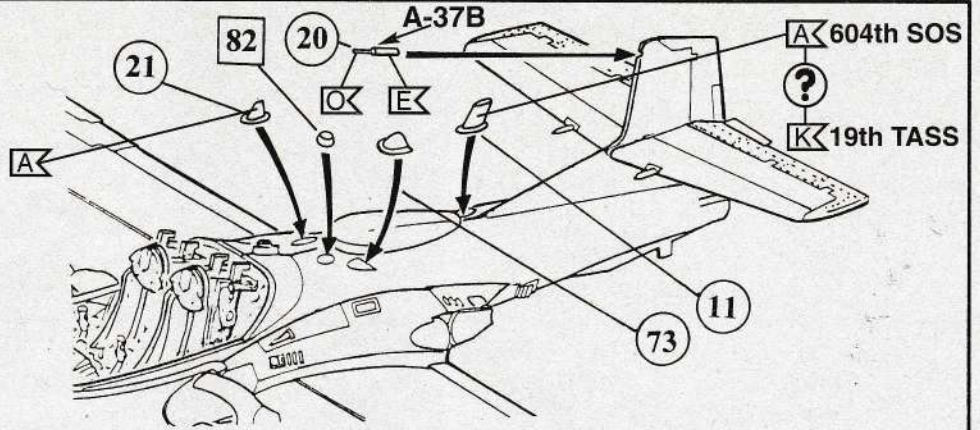
21 



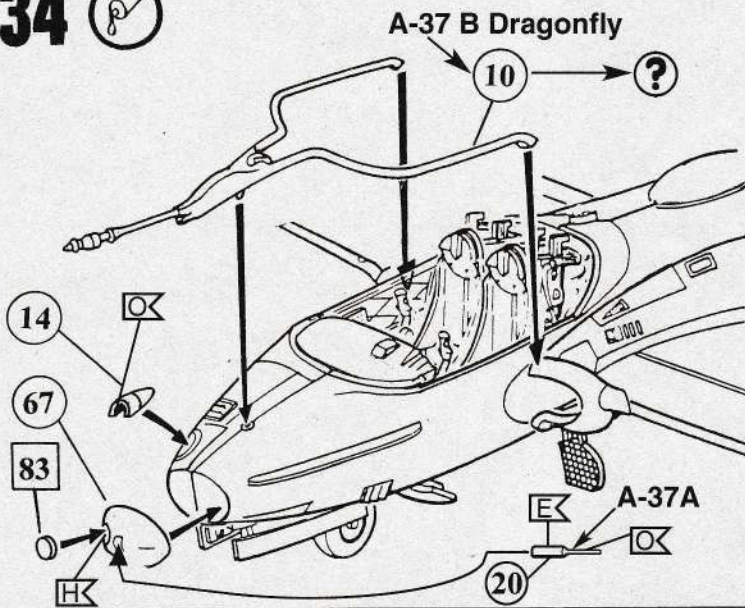




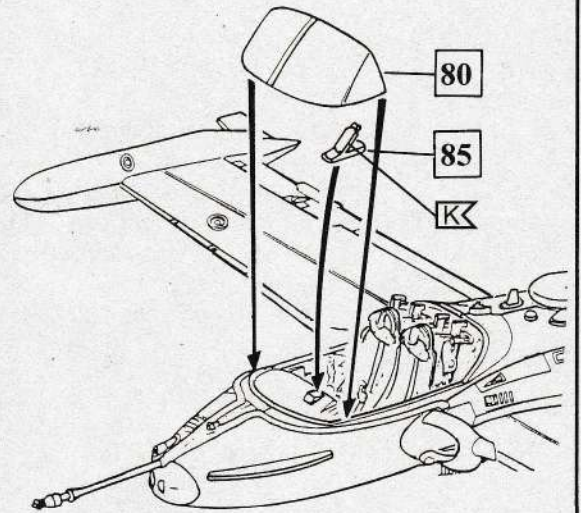
33 



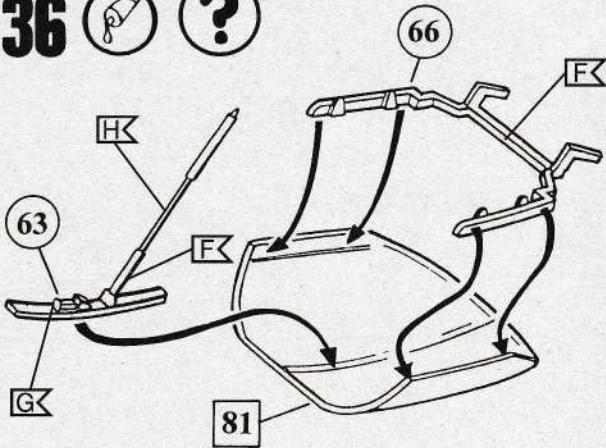
34 



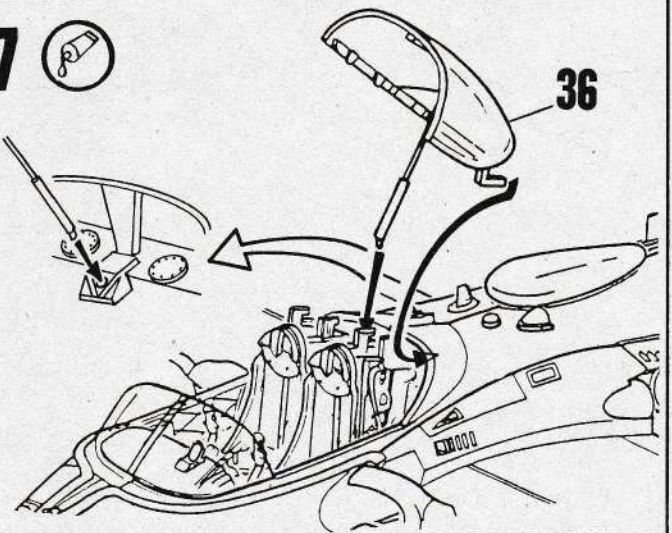
35 



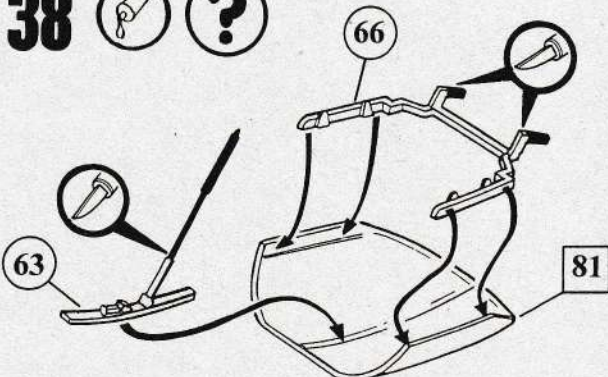
36  



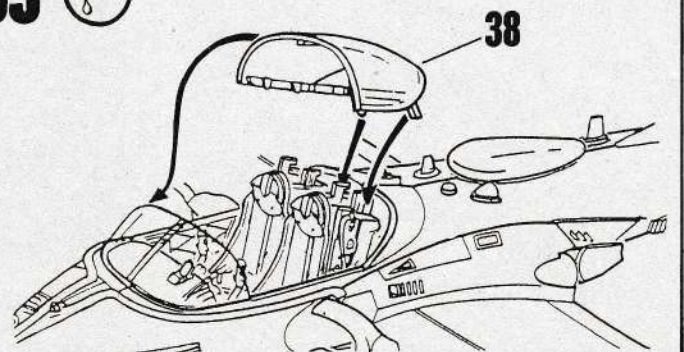
37 





38  


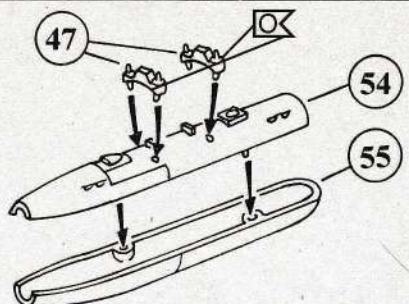



39 





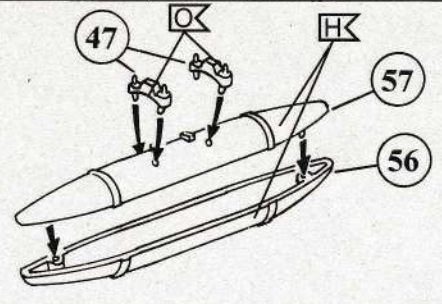
40 


2X 






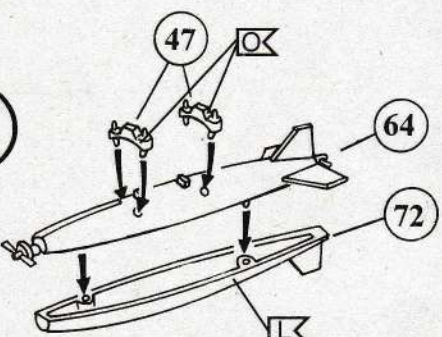
41 


2X 






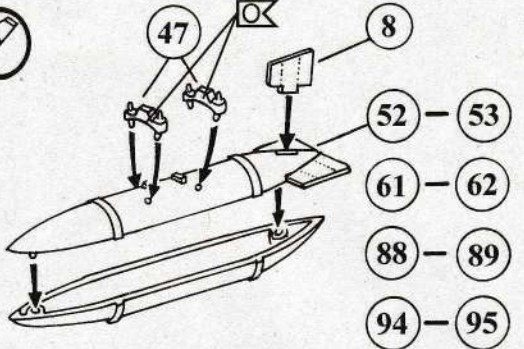
42 


2X 


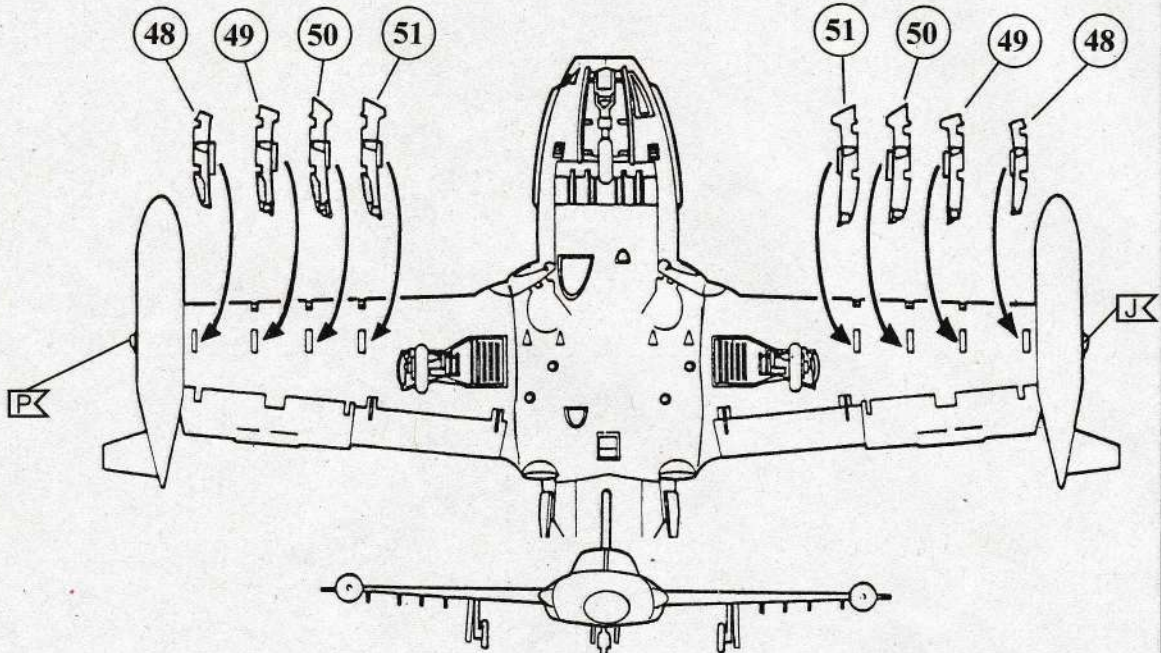




43 

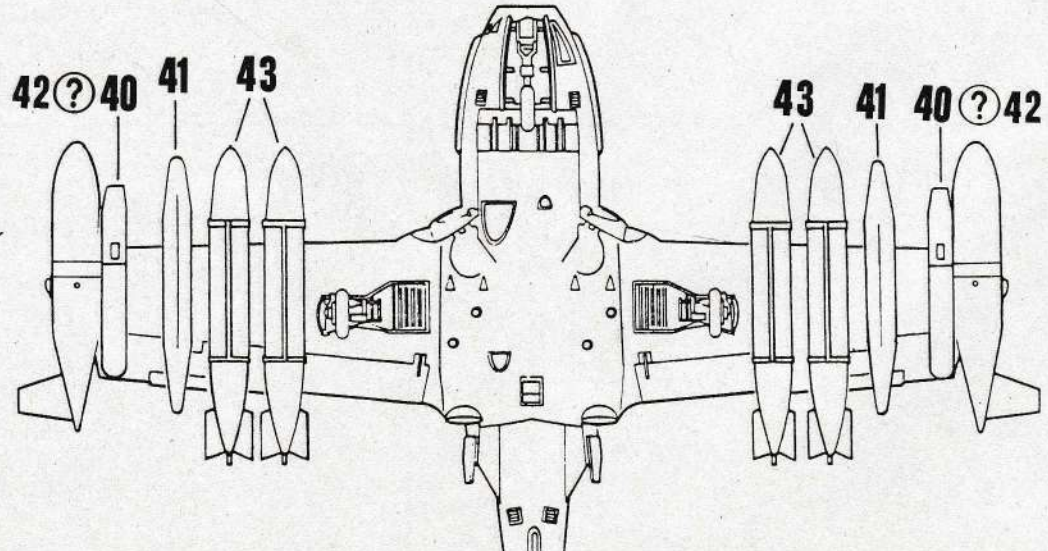
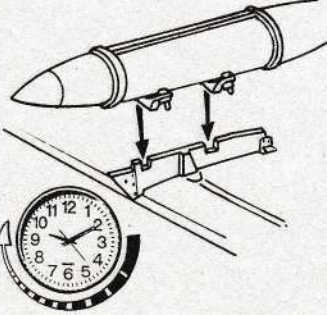
4X 

44 

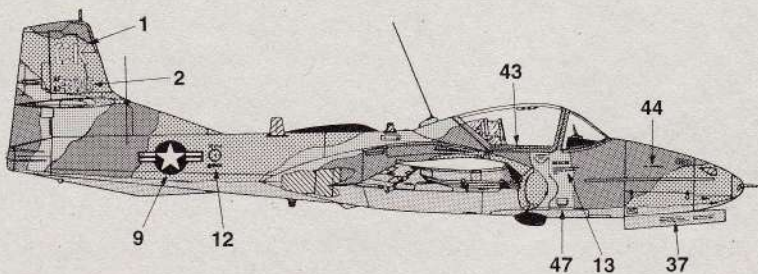
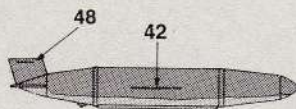
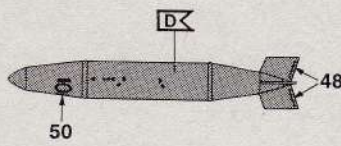
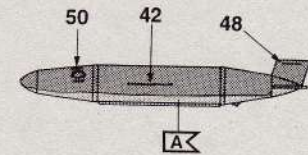
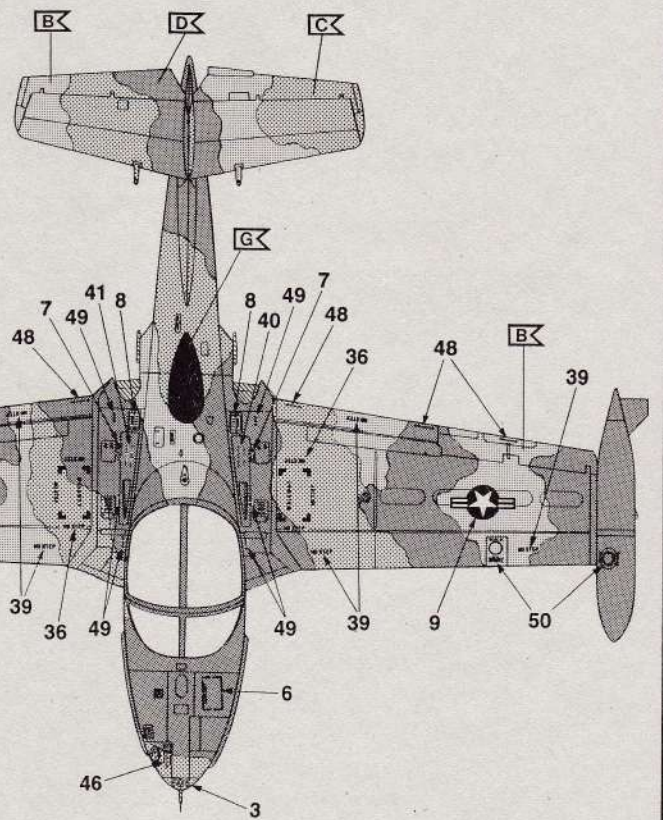
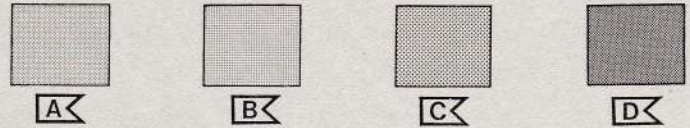
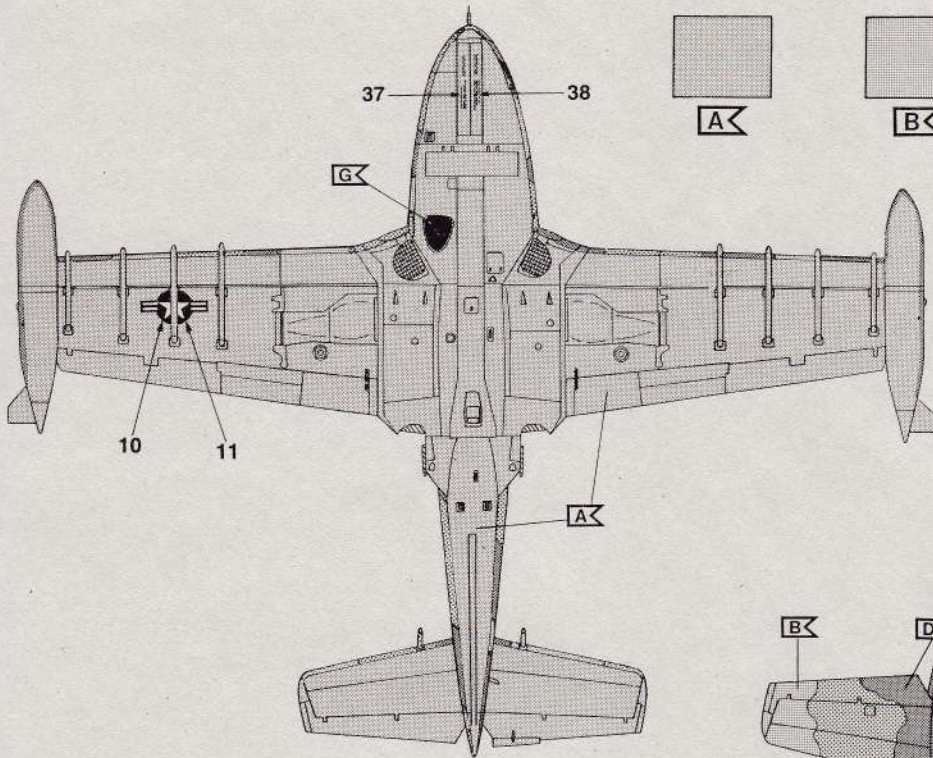
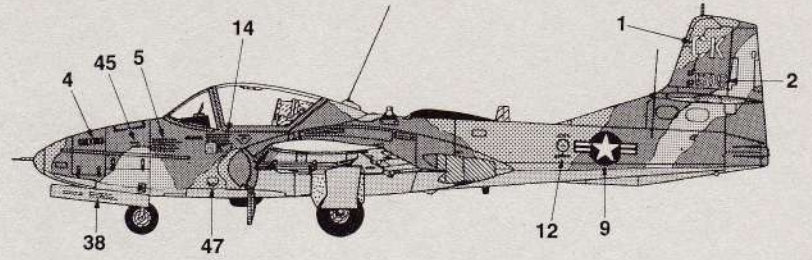
45 

46



Cessna A-37A Dragonfly, 604th. Special Operations Squadron, 3rd. Tactical Fighter Wing, U.S. Air Force, Bien Hoa Air Base, South Vietnam, 1968



47



Cessna OA-37B Dragonfly, 19th. Tactical Air Support Squadron, U.S. Pacific Air Force, Osan Air Base, South Korea, 1983.

